



January 6, 2019

Christmastime—The Epiphany of Our Lord

“Where is the newborn king of the Jews?” Matthew 2:2

Dear Friends;

One of the stories I remember from my youth was by O. Henry. “The Gift of the Magi,” a short story, was first published in 1905. It tells of a young couple’s challenge in finding secret Christmas gifts for each other with little money. Jim and his wife Della live in a very modest apartment. On Christmas Eve with only a \$1.87 and very anxious to find a perfect gift for her spouse, Della sells her beautiful long hair to Madame Sofronie a nearby hairdresser. She takes the money and finds a platinum watch chain for his pocket watch. She is sure she found the perfect gift.

Della waits for Jim’s return and sits at a table near the door. She prays that Jim will still see her as pretty without her hair. Jim gets home unusually late. He walks in and immediately stops as he sees Della without her beautiful hair. Della admits to him that she sold her hair so she could buy him a present. Jim gives her his present—an assortment of expensive combs that women in those days used to hold up their long hair. They are now useless that her hair is short. Della then gives Jim the chain she bought for his watch. At this point Jim reveals that he sold his watch to buy her the ornamental combs. Although they now have gifts that neither one can use they realize how deeply they love one another and the lengths they would go to prove it. The narrator ends by comparing the couple’s sacrificial love with that of the Magi who sought out the Christ child.

Like the tale of O. Henry, the account of the Magi coming to find the Christ is fiction meant to convey a deeper meaning. The community to which the Gospel of Matthew is addressed is a Jewish Christian community. They have been expelled from the synagogue for believing that Jesus is the expected messiah. Also many non-Jews were coming to believe that Jesus was the anointed-one of God. Being a good Jewish scribe and teacher Matthew delves into the Jewish scriptures to explain the identity of Jesus and the reception of him by the Gentiles.

In those scriptures Matthew found stories that show that from the beginning God intended non-Jews (Gentiles) to be an integral part of God’s plan. The pagan prophet Balaam was sent by a foreign enemy to curse Israel ends up blessing them. In Isaiah Matthew found written *“A multitude of camels shall cover you, the young camels of Midian and Ephah; all those from Sheba shall come. They shall bring gold and frankincense.”* (60:6). There is born the idea that God is not only the God of the Jewish people but of everyone. Matthew will then do a very Jewish thing he will tell a story to explain what the Gentile reception of Jesus means.

The Magi were a class of pagan priest-prophet-astrologers of the Persian Empire. There was an event that was known by everyone throughout the Mediterranean. In the year 66 C.E (A.D.) the Romans were occupied with putting down the Judean revolt in Jerusalem. So the Romans agreed to accept a Tiridates as the legitimate King of Armenia rather than placing a Roman official as governor. Tiridates went to Rome to accept the crown from Nero. Tiridates took with him the princes of neighboring kingdoms, Magi, servants, relatives, a thousand horsemen, and many Romans from the region on an all-expenses paid (by the Romans) nine month journey. There Tiridates will “bend the knee” before Roman power.

Matthew takes these elements and cleverly reworks them to say, that Jesus the Christ is the beginning of the new Kingdom (empire) of God before which all the world will come to adore. The gifts the Magi bring represent his status: gold for a king, incense an offering for the Divine; and myrrh which was used for embalming indicating his death. Here we see a holy exchange. God in Jesus has given up his status to become human. And in turn those who empty themselves out are filled with the life of God. It is in the giving that we receive something more than what we ever had.

Peace,

Sr. Ron

Esta carta está en español en el sitio web: www.stannechurchbyron.com



6 d Enero, 2019

Tiempo de Navidad—La Epifanía de Nuestro Señor

"Donde está el recién nacido Rey de los Judíos?" Mateo 2:2

Queridos Amigos;

Una de las historias que recuerdo de mi juventud fue de O. Henry. "El Regalo de los Reyes Magos", un cuento corto, fue publicado por primera vez en 1905. Cuenta el desafío de una pareja joven en búsqueda de regalos de Navidad secretos para cada uno y con poco dinero. Jim y su esposa Della viven en un apartamento muy modesto. En Nochebuena con sólo \$1,87 y muy ansiosa por encontrar un regalo perfecto para su esposo, Della vende su hermoso cabello largo a Madame Sofronie, un salón de belleza que estaba cerca. Ella toma el dinero y encuentra una cadena de plata para el reloj de él. Ella está segura que ha encontrado el regalo perfecto.

Della espera el regreso de Jim y se sienta en una mesa cerca de la puerta. Pide a Dios que Jim la seguirá viendo bonita sin su cabello largo. Jim llega a casa inusualmente tarde. Camina y se detiene inmediatamente mientras ve a Della sin su hermoso cabello largo. Della le admite que vendió su cabello para poder comprarle un regalo.

Jim le da su regalo el cual era una variedad de peines caros que las mujeres en esos días solían usar para sostener su cabello largo. Ahora son inútiles para su cabello corto. Della entonces le da a Jim la cadena que compró para su reloj. En este punto Jim revela que vendió su reloj para comprarle los peines ornamentales. Aunque ahora tienen regalos que ninguno puede utilizar se dan cuenta de lo profundamente que se aman el uno al otro y todo lo que serían capaces de hacer para probarlo. El narrador termina comparando el amor sacrificial de la pareja a aquel de los Reyes Magos quienes buscaron al pequeño Cristo.

Quizá ustedes recuerden esta misma historia en la vieja película de "Ustedes los Ricos" Donde chachita vende sus trenzas y su novio vende su reloj. Al final es el mismo concepto. Quien apenas tiene algo es capaz de sacrificarlo por amor al otro.

Al igual que estas historias, el relato de los magos que vienen a encontrar al Cristo es una ficción destinada a transmitir un significado más profundo. La comunidad a la que se dirige el Evangelio de Mateo es una comunidad Cristiana Judía. Han sido expulsados de la sinagoga por creer que Jesús es el Mesías esperado. También muchos no judíos venían a creer que Jesús era el ungido de Dios. Siendo un buen escriba judío y maestro Mateo profundiza en las escrituras judías para explicar la identidad de Jesús y la recepción que recibe de los Gentiles.

En esas escrituras, Mateo encontró historias que demuestran que desde el principio Dios pensó que los no judíos (gentiles) eran una parte integral del plan de Dios. El Profeta pagano Balaam que fue enviado por un enemigo extranjero para maldecir a Israel termina bendiciéndolos. En Isaías Mateo encontró escrito: *"una multitud de camellos te cubrirán, los jóvenes camellos de Madián y Efé; vendrán todos los de Sabá. Traerán oro e incienso"*. (60:6). De ahí nace la idea de que Dios no es sólo el Dios de los judíos pero de todos. Mateo entonces hará una cosa muy judía, contar una historia para explicar lo que significa la recepción gentil de Jesús.

Los Reyes Magos eran una clase de paganos sacerdote-Profeta-astrólogos del imperio Persa. Hubo un evento que fue conocido por todos en el Mediterráneo. En el año 66 C. E (A.D.) los romanos estaban ocupados lidiando con la rebelión de Judea en Jerusalén. Así que los romanos acordaron aceptar un Tiridates como el legítimo rey de Armenia en lugar de colocar un funcionario Romano como gobernador. Tiridates fue a Roma para aceptar la corona de Nerón. Tiridates llevó con él a los príncipes de los reinos vecinos, Magos, sirvientes, parientes, mil jinetes, y muchos romanos de la región en un viaje de nueve meses con todos los gastos pagados (por los romanos). Allí Tiridates "doblará la rodilla" ante el poder Romano.

Mateo toma estos elementos y los re-trabaja hábilmente para decir, que Jesús el Cristo es el comienzo del nuevo reino (Imperio) de Dios antes del cual todo el mundo vendrá a adorar. Los dones que traen los Reyes Magos representan su estatus: oro para un rey, incienso una ofrenda para lo divino; y mirra que se utilizaba para embalsamar indicando su muerte. Aquí vemos un intercambio sagrado. Dios en Jesús ha renunciado a su estatus para ser humano. Y a su vez, los que se vacían están llenos de la vida de Dios. Es en el dar que recibimos algo más de lo que jamás hemos tenido.

Paz

Fr. Ron

Esta carta está en español en el sitio web: www.stannechurchbyron.com